

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG**PROVA SCRITTA****Test Nr./n. 1**

1	Il Consiglio Comprensoriale:	1	Der Bezirksrat:
A <input type="checkbox"/>	è rinnovato ogni quattro anni. La durata in carica del Consiglio Comprensoriale coincide con quella dei consigli comunali.	A <input type="checkbox"/>	wird alle vier Jahre erneuert. Die Amtsdauer des Bezirkrates fällt mit jener der Gemeinderäte zusammen.
B <input type="checkbox"/>	è rinnovato ogni cinque anni. La durata in carica del Consiglio Comprensoriale coincide con quella dei consigli comunali.	B <input type="checkbox"/>	wird alle fünf Jahre erneuert. Die Amtsdauer des Bezirkrates fällt mit jener der Gemeinderäte zusammen.
C <input type="checkbox"/>	è rinnovato ogni sette anni. La durata in carica del Consiglio Comprensoriale coincide con quella dei consigli comunali.	C <input type="checkbox"/>	wird alle sieben Jahre erneuert. Die Amtsdauer des Bezirkrates fällt mit jener der Gemeinderäte zusammen.
2	Il genitore di un utente richiede un colloquio all'operatore di riferimento, esplicitando il desiderio che l'utente stesso non venga informato. Qual è il modo più professionale per gestire la situazione?	2	Ein Elternteil eines Klienten ersucht um ein Gespräch mit der Bezugsfachkraft und möchte, dass der Klient selbst nicht über den Gesprächstermin informiert wird. Wie kann man diese Situation mit dem größten Maß an Professionalität handhaben?
A <input type="checkbox"/>	Verificato che l'argomento di cui vuole parlare il genitore è di particolare entità, viene accolta la richiesta.	A <input type="checkbox"/>	Sofern abgeklärt werden kann, dass es im Gespräch um eine bestimmte Art von Thematik gehen soll, wird die Anfrage des Elternteils angenommen.
B <input type="checkbox"/>	Verificato che l'argomento di cui vuole parlare il genitore è di particolare entità, viene accolta la richiesta; tuttavia al genitore viene esplicitato che successivamente l'utente verrà informato sui contenuti del colloquio o su una parte degli stessi.	B <input type="checkbox"/>	Sofern abgeklärt werden kann, dass es im Gespräch um eine bestimmte Art von Thematik gehen soll, wird die Anfrage des Elternteils angenommen; allerdings wird dem Elternteil erklärt, dass der Klient im nachhinein über die Inhalte oder über einen Teil der Inhalte informiert werden wird.
C <input type="checkbox"/>	Non viene accolta la richiesta, con la motivazione che tale comportamento non sarebbe rispettoso nei confronti dell'utente. Vengono accolte richieste di colloqui soltanto se agli stessi viene invitato anche l'utente.	C <input type="checkbox"/>	Die Anfrage des Elternteils wird abgelehnt, mit der Begründung, dass ein solches Verhalten dem Klienten gegenüber nicht respektvoll wäre. Anfragen um Gespräche werden nur entgegengenommen, wenn auch der betreffende Klient zum Gespräch eingeladen wird.
3	PCP - Pianificazione centrata sulla persona: Cosa significa nella quotidianità del lavoro?	3	PZP - Personenzentrierte Planung: Worauf kommt es im Alltag an?
A <input type="checkbox"/>	Avere una chiara idea di quello che l'operatrice deve fare e di come deve essere, spiegare sempre al cliente quando prende delle decisioni sbagliate.	A <input type="checkbox"/>	Eine klare Vorstellung haben was die Sozialbetreuerin tun muss und wie sie sein soll, dem Klient immer erklären wenn er eine falsche Wahl trifft.
B <input type="checkbox"/>	Considerare con serietà il cliente, sostenerlo nella sua autonomia, fare attenzione ai piccoli passi e incoraggiarlo, dargli sostegno per azioni autonome, dargli possibilità di scelta.	B <input type="checkbox"/>	Den Klienten ernst nehmen, die Selbständigkeit unterstützen, kleine Fortschritte beachten und ihn dazu ermutigen, Unterstützung für selbständiges Handeln geben, Wahlmöglichkeiten anbieten.
C <input type="checkbox"/>	Essere sempre concreti, aiutare il cliente ad esprimersi in modo corretto, avere una buona conoscenza del cliente per poter prendere le giuste decisioni.	C <input type="checkbox"/>	Immer konkret bleiben, dem Klienten helfen sich richtig auszudrücken, ein gutes Vorwissen des Klienten zu haben um die richtige Entscheidung zu treffen.
4	Lo scopo principale della documentazione degli interventi è:	4	Eine genaue Dokumentation der durchgeführten Maßnahmen setzt sich vorwiegend das Ziel:
A <input type="checkbox"/>	raccogliere elementi oggettivi utili nella fase di verifica del piano individuale dell'utente.	A <input type="checkbox"/>	Objektive Elemente zu erfassen, die für den individuellen Behandlungsplan nützlich sind.
B <input type="checkbox"/>	tutelare l'operatrice da ripercussioni legali.	B <input type="checkbox"/>	Die Sozialbetreuerin vor rechtlichen Klagen zu schützen.
C <input type="checkbox"/>	facilitare la valutazione dell'operatrice da parte del responsabile di struttura.	C <input type="checkbox"/>	Die Bewertung der Sozialbetreuerin vonseiten des Strukturleiters zu erleichtern.

5	Il pubblico dipendente ha:	5	Der öffentliche Bedienstete hat:
A <input type="checkbox"/>	responsabilità penale ma non civile.	A <input type="checkbox"/>	strafrechtliche aber keine zivilrechtliche Verantwortung.
B <input type="checkbox"/>	responsabilità civile ma non penale.	B <input type="checkbox"/>	zivilrechtliche aber keine strafrechtliche Verantwortung.
C <input type="checkbox"/>	responsabilità sia civile che penale.	C <input type="checkbox"/>	sowohl zivilrechtliche als auch strafrechtliche Verantwortung.
6	Quali tra i seguenti possono essere definiti dispositivi di protezione individuale?	6	Welche der folgenden Mittel definiert man als persönliche Schutzausrüstung?
A <input type="checkbox"/>	Divisa – grembiule - guanti	A <input type="checkbox"/>	Berufsbekleidung – Arbeitsschurz - Handschuhe
B <input type="checkbox"/>	Guanti – mascherina – occhiali protettivi	B <input type="checkbox"/>	Handschuhe – Mundschutz - Schutzbrille
C <input type="checkbox"/>	Divisa – guanti - occhiali	C <input type="checkbox"/>	Berufsbekleidung – Handschuhe - Schutzbrille
7	Il Segretario Generale:	7	Der Generalsekretär:
A <input type="checkbox"/>	partecipa alle sedute del Consiglio e della Giunta Comprensoriale se richiesto dal Presidente.	A <input type="checkbox"/>	Auf Antrag des Präsidenten nimmt der Generalsekretär an den Sitzungen des Bezirkrates und des Bezirksausschusses teil.
B <input type="checkbox"/>	partecipa alle sedute del Consiglio e della Giunta Comprensoriale, redige e sottoscrive i verbali delle sedute e le deliberazioni.	B <input type="checkbox"/>	Der Generalsekretär nimmt an den Sitzungen des Bezirkrates und des Bezirksausschusses teil, verfasst und unterfertigt die Sitzungsniederschriften und die Beschlüsse.
C <input type="checkbox"/>	partecipa alle sedute del Consiglio e della Giunta Comprensoriale, ma non redige e sottoscrive verbali e deliberazioni.	C <input type="checkbox"/>	Der Generalsekretär nimmt an den Sitzungen des Bezirkrates und des Bezirksausschusses teil, verfasst und unterfertigt aber nicht die Sitzungsniederschriften und die Beschlüsse.
8	Secondo il Decreto del Presidente della Provincia del 10.09.2009, n. 42 e successive modifiche, i compiti dell'operatrice socio-assistenziale sono:	8	Die Aufgaben der Sozialbetreuerin sind laut Dekret des Landeshauptmannes vom 10.09.2009, Nr. 42 und späteren Änderungen:
A <input type="checkbox"/>	L'attuazione di prestazioni sociali e infermieristiche.	A <input type="checkbox"/>	Die Durchführung von krankenpflegerischen und sozialen Leistungen.
B <input type="checkbox"/>	l'attuazione di prestazioni sociali, psico-sociali, assistenziali, di cura ed educative. Le prestazioni di cura comprendono anche prestazioni relative alla salute della persona.	B <input type="checkbox"/>	Die Erbringung von sozialen, psychosozialen, betruerischen, pflegerischen und erzieherischen Leistungen. Die pflegerischen Leistungen umfassen auch gesundheitsbezogene Leistungen.
C <input type="checkbox"/>	l'attuazione di prestazioni assistenzialistiche, educative e sanitarie.	C <input type="checkbox"/>	Die Erbringung von betruerischen, erzieherischen und medizinischen Leistungen.
9	La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina tra l'altro è responsabile della gestione del Servizio Riabilitativo Lavorativo Villa, che:	9	Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland ist unter anderem für den Arbeitsrehabilitationsdienst Vill zuständig, welcher:
A <input type="checkbox"/>	gestisce le seguenti tipologie di utenza: persone senza fissa dimora (italiani, comunitari ed extracomunitari), minori stranieri non accompagnati, profughi, richiedenti asilo, Sinti e Rom.	A <input type="checkbox"/>	sich um folgende Betreutentypologien: Obdachlose aus Italien, EU- und Nicht-EU-Ländern, ausländische nicht begleitete Minderjährige, Asylbewerber und Flüchtlinge, Sinti und Roma kümmert.
B <input type="checkbox"/>	si rivolge a persone con malattia psichica con decorso relativamente stabile e a persone con problemi di dipendenza che hanno concluso positivamente la terapia disintossicante. Sono previsti anche posti per persone seguite dai distretti sociali che hanno in passato un lungo periodo di disoccupazione.	B <input type="checkbox"/>	sich an psychisch kranke Menschen mit einem relativ stabilen Krankheitsverlauf sowie an Personen mit einer Suchtproblematik, die sich einer erfolgreichen abgeschlossenen Entzugstherapie unterzogen haben, richtet. Weiters sind einige Plätze für Langzeitarbeitslose der drei Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaft vorgesehen.
C <input type="checkbox"/>	consente a persone anziane e bisognose di cura di continuare a vivere nel proprio ambiente abituale. In	C <input type="checkbox"/>	eine Anlaufstelle für Senioren ist. Die Angebote vom ARD Vill ermöglichen älteren und pflegebedürftigen Personen weiterhin in ihrem

	questo modo vengono sostenuti e sollevati anche i familiari che li accudiscono.		gewohnten Umfeld zu leben. Weiters werden auch die pflegenden Angehörigen entlastet und unterstützt.
10	La valutazione dei rischi sul lavoro è un obbligo:	10	Die Risikobewertung am Arbeitsplatz ist eine Pflicht:
A <input type="checkbox"/>	del datore di lavoro.	A <input type="checkbox"/>	des Arbeitgebers.
B <input type="checkbox"/>	del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza.	B <input type="checkbox"/>	des Sicherheitsprechers der Arbeitnehmer.
C <input type="checkbox"/>	del responsabile del servizio di prevenzione e protezione.	C <input type="checkbox"/>	des Verantwortlichen des Arbeitssicherheitsdienstes.

Domande aperte / Offene Fragen

1. Cosa si intende per inclusione sociale? In che modo l'operatore socio-assistenziale può favorirne lo sviluppo nel lavoro quotidiano?

1. Was ist mit Sozialer Inklusion gemeint? Was kann ein Sozialbetreuer tun um Inklusion in der täglichen Arbeit zu fördern?

2. Descriva l'importanza del lavoro di Team e del lavoro di rete nella quotidianità del lavoro sociale.

2. Beschreiben Sie die Wichtigkeit der Team- und Netzarbeit in der täglichen sozialen Arbeit.